

**Tuletõrjepumbad. Löökpadrungiga
tuletõrje tsentrifugaalpumbad. Osa 2:
Üld- ja ohutusnõuete täitmise
kontrollimine**

Fire-fighting pumps - Fire-fighting centrifugal pumps
with primer - Part 2: Verification of general and
safety requirements

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 1028-2:2002 sisaldab Euroopa standardi EN 1028-2:2002 ingliskeelset teksti.</p> <p>Käesolev dokument on jõustatud 18.10.2002 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN 1028-2:2002 consists of the English text of the European standard EN 1028-2:2002.</p> <p>This document is endorsed on 18.10.2002 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

<p>Käsitlusala: This standard covers verification of the general and safety requirements of fire-fighting centrifugal pumps with primer as specified in clauses 7 and 8 of prEN 1028-1:2001. This standard does not apply to verification related to installation. This standard does not apply to fire-fighting centrifugal pumps with primer that are manufactured before the date of publication by CEN of this standard.</p>	<p>Scope: This standard covers verification of the general and safety requirements of fire-fighting centrifugal pumps with primer as specified in clauses 7 and 8 of prEN 1028-1:2001. This standard does not apply to verification related to installation. This standard does not apply to fire-fighting centrifugal pumps with primer that are manufactured before the date of publication by CEN of this standard.</p>
---	---

ICS 13.220.10

Võtmesõnad: fire equipment, firefigh, firefighting equipment, fire-fighting pumps, fluids, high-pressure pumps, inspection, marking, materials, measurement, motor pumps, pressure measurement, pressure measurement (fluids), pumps, specification (approval), specifications, testing

Hinnagrupp P

ICS 13.220.10

English version

Fire-fighting pumps - Fire-fighting centrifugal pumps with primer - Part 2: Verification of general and safety requirements

Pompes à usage incendie - Pompes centrifuges avec dispositif d'amorçage destinées à la lutte contre les incendies - Partie 2: Vérification des prescriptions générales et de sécurité

Feuerlöschpumpen - Feuerlöschkreiselpumpen mit Entlüftungseinrichtung - Teil 2: Feststellung der Übereinstimmung mit den allgemeinen und Sicherheitsanforderungen

This European Standard was approved by CEN on 5 April 2002.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

	page
Foreword	3
0 Introduction	4
1 Scope	4
2 Normative references	4
3 Terms and definitions	5
4 Verifications	5
4.1 General	5
4.2 Type verification	5
4.3 Individual verification	5
4.4 Methods of verification	6
4.4.1 Calculation check	6
4.4.2 Design check	6
4.4.3 Compliance verification (manufacturing check)	6
4.5 Measuring instruments	7
5 Verification of the safety requirements and/or protective measures	8
6 Verification of the general and performance requirements	11
7 Test report	14
Annex A (normative) Suction line for tests	15
Annex B (normative) Pressure measurements	18
Annex C (normative) Measurements of delivery rates	19
Annex D (normative) Dry suction test	20
Annex E (normative) Performance test	22
Annex F (normative) Working test	24
Annex G (normative) Pressure test	25
Annex H (normative) Efficiency test	26
Annex I (normative) Primer test	28
Annex J (normative) Cold test	29
Annex K (informative) Guidance for acceptance tests on delivery	30
Annex ZA (informative) Relationship of this document with EC Directives	31

Foreword

This document EN 1028-2:2002 has been prepared by Technical Committee CEN/TC 192 "Fire service equipment", the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by January 2003, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by January 2003.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EC Directive(s).

For relationship with EC Directive(s), see informative annex ZA, which is an integral part of this document.

This part of this European Standard shall be applied only in conjunction with EN 1028-1 "*Classification - General and safety requirements*".

This part of this European Standard includes the verification of general and safety requirements of fire-fighting centrifugal pumps with primer.

EN 1028 "*Fire-fighting pumps – Fire-fighting centrifugal pumps with primer*" comprises two parts:

- *Part 1: Classification - General and safety requirements;*
- *Part 2: Verification of general and safety requirements.*

The annexes A to J are normative.

The annex K is informative.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

0 Introduction

This European Standard is a type C standard as stated in EN 1070.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations and events are covered are indicated in the scope of this standard.

Where provisions of this type C standard are different from those which are stated in type A or B standards, the provisions of this type C standard take precedence over the provisions of the other standards, for machines that have been designed and built in accordance with the provisions of this type C standard.

This Standard has been prepared as a harmonized standard to provide one means of conformity with essential requirements of the Machinery Directive and associated EFTA Regulations.

1 Scope

This European Standard covers verification of the general and safety requirements of fire-fighting centrifugal pumps with primer as specified in clauses 7 and 8 of EN 1028-1:2002.

NOTE The tests can also be applied to pumps with nominal delivery rates greater than 6 000 l/min.

This standard does not apply to verification related to installation.

This standard does not apply to fire-fighting centrifugal pumps with primer that are manufactured before the date of publication by CEN of this standard.

2 Normative references

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text, and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

EN 837-3, *Pressure gauges — Part 3: Diaphragm and capsule pressure gauges — Dimensions, metrology, requirements and testing.*

EN 1028-1:2002, *Fire-fighting pumps — Fire-fighting centrifugal pumps with primer — Part 1: Classification — General and safety requirements.*

EN 1070, *Safety of machinery — Terminology.*

EN 1092-1, *Flanges and their joints — Circular flanges for pipes, valves, fittings and accessories, PN designated — Part 1: Steel flanges.*

EN ISO 1127, *Stainless steel tubes — Dimensions, tolerances and conventional masses per unit length.*